

2008-11-21

[illegible]

内容 CONTENT

第1部分 概述

SECTION 1 GENERAL	3
I. 概述/General	3
II. 认可审定基础/Validation Basis	3

第2部分 P2002-JF

SECTION 2 P2002-JF	6
I. 技术特征和使用限制/Technical Characteristics and Operational Limitations	6
II. 操作和服务指南/Operating and Service Instructions.....	8
III. 补充说明/ Supplementary Remarks.....	8
IV 备注/ NOTES	8

第1部分 概述

SECTION 1 GENERAL

I. 概述/General

1. CAAC认可数据单和型号合格证数据单

CAAC Validation Data Sheet and Type Certificate Data Sheet

	中国民用航空局认可数据单号、版次和颁发日期 CAAC Validation Data Sheet Number, Revision and issuance date	型号合格证数据单号、版次和颁发日期 Type Certificate Data Sheet Number, Revision and issuance date
当前 Current	VTC0206A, R0, 2008-11-21	EASA A.006, R01, 2004-05-27
历史 History		

2. 类别/Category: CS-超轻型正常类/ CS-VLA Normal Category

3. 认可当局/Validation Authority: 中国民用航空局/CAAC

审定当局/Certifying Authority: 欧盟民用航空安全局/EASA EU

4. EASA EU合格证

型号合格证Type Certificate Number: EASA A.006

型号合格证持有人/Type Certificate Holder: Costruzioni Aeronautiche TECNAM S.r.l.

Via Tasso, 478
80127 Napoli
ITALIA

II. 认可审定基础/Validation Basis

CAAC的认可审定基础由EASA EU审定基础中的适用要求和CAAC的附加技术条件组成

The CAAC validation basis is consists of the EASA EU certification basis as applicable and the CAAC additional technical conditions.

1. EASA EU审定基础的适用要求/ EASA EU certification basis as applicable

EASA CS-超轻型飞机2003年11月14日（相当于JAR-超轻型1990年4月26日，包括修正案超轻型/91/1，1991年10月22日和超轻型/92/1，1992年1月1日）

EASA CS-VLA dated 14/11/2003(Equivalent to JAR-VLA ed. 26/04/1990 including amendments VLA/91/1 dated October 22nd,1991 and VLA/92/1 dated January 1, 1992):

1.1 适航标准及其修正案水平/ Airworthiness Standards and Amendment Levels

EASA CS-超轻型飞机2003年11月14日（相当于JAR-超轻型1990年4月26日，包括修正案超轻型/91/1，1991年10月22日和超轻型/92/1，1992年1月1日）

EASA CS-VLA dated 14/11/2003(Equivalent to JAR-VLA ed. 26/04/1990 including amendments VLA/91/1 dated October 22nd,1991 and VLA/92/1 dated January 1, 1992)

1.2 专用条件/Special Conditions 无/None

1.3 豁免/Exemptions 无/None

1.4 等效安全项目/Equivalent Safety Findings
无/None

1.5 EASA环境标准/ EASA Environmental Standards

噪声: JAR-36, 最新版日期1996年5月23日, 参照ICAO附件16 C分部1993第3版, 第1卷第10章, JAR 36,1997年5月23日颁布

排放: 不适用

Noise: JAR-36, 1st edition dated 23rd May 1996 subpart C with reference to ICAO Annex 16, 3rd Edition 1993, Volume 1, Chapter 10.

JAR 36, issued 23-May-1997

Emission: N/A

2. CAAC附加技术条件/CAAC additional technical conditions

2.1 CCAR21.19, Amendment Level: R3

2.2 环保标准/Environmental Standards Noise: CCAR-36-R1, dated 15th April 2007

2.3 必须满足 CAAC 的运行要求（例如标记标牌的中文要求）:

The operational requirements of CAAC must be met (e.g. Chinese language requirements for markings and placards).

2.4 燃油符合“中国国标 GB17930-2006”的 95[#]（含）以上汽油;

MOGAS which Octane Rating (RON) is higher than 95 (included) and conforms to specification “PRC National Standard GB17930-2006”

2.5 进口要求/Import Requirements

为具备在中国运行的资格, 按本型号认可证制造的每架航空器必须具有一份出口适航证, 其上签注有出口国适航当局的审定声明, 即: 本架航空器符合CAAC所批准的型号设计(VTC0206A)并处于可安全运行的状态。

To be considered eligible for operation in China, each aircraft manufactured under this Validation of Type Certificate must be accompanied by a certificate of airworthiness for export endorsed by EASA EU which states (in English language): This aircraft conforms to its CAAC type design (VTC0206A) and is in a condition for safe operation.

2.6 产品有效性/Series Nos. Eligible

对于申请CAAC审定的每一架飞机，其出口适航证都必须由EASA EU按上述“进口要求”予以签注。

A EASA EU Certificate of Airworthiness for export endorsed as noted below under “Import Requirements” must be submitted for each individual airplane for which application for the CAAC certification.

2.7 资料批准/Service Information

CAAC接受的服务通告、结构修理手册、航空器飞行手册、供应商手册和航空器维护手册等使用维护资料应经EASA EU批准，EASA EU的这些批准代表了CAAC的批准，且仅限于本型号设计。

Service bulletins, structural repair manuals, aircraft flight manuals, vender manuals, and aircraft maintenance manuals which contain a statement that the document is EASA EU approved, are accepted by the CAAC and are considered CAAC-approved. These approvals pertain to the type design only.

第2部分 P2002-JF

SECTION 2 P2002-JF

I. 技术特征和使用限制/Technical Characteristics and Operational Limitations

型号设计定义 /Type Design 资料2002/04, 0版, “型号设计定义”

Definition Doc. 2002/04 ed.1 rev.0 “Type design definition”

几何尺寸/Dimensions	机长/Overall Length	6.6 m (21.7 ft)
	机高/ Overall Height	2.4 m (7.9 ft)
	翼展/Wing Span	8.6 m (28.2 ft)
	机翼面积/Wing Area	11.5 m ² (123.8 ft ²)

发动机/ Engine

一台. Bombardier-Rotax GmbH 912 S2发动机

审定基础: FAR 33, 修正案15, 奥地利型号合格证号TW 9-ACG, 1998年11月27日

.No.1 Bombardier-Rotax GmbH 912 S2

Certification Basis: FAR 33 amendment 15, Austrian Type Certificate No. TW 9-ACG, dated 27 Nov. 1998

发动机限制/Engine limits

最大转速(5 min) 5800 r.p.m.

最大连续转速 5500 r.p.m.

Max rotational speed (5 min) 5800 r.p.m.

Max continuous rotational speed 5500 r.p.m

燃油/Fuels

中国牌号/China type:

符合“中华人民共和国国家标准GB17930-2006”的95#
(含)以上汽油

MOGAS which Octane Rating (RON) is higher than 95
(included) and conforms to specification “PRC National
Standard GB17930-2006”

国外牌号/Foreign type:

高辛烷汽油DIN 51600, O.NORM 1103

无铅汽油DIN 51603, O.NORM 1101

其它被批准的燃油参照资料2002/28 “飞机飞行手册”
中第二部分

High octane gasoline DIN 51600, O.NORM 1103

Unleaded gasoline DIN 51603, O.NORM 1101

For other approved fuels, please refer to the Section2
of the Flight Manual, Doc. 2002/28.

燃油总容量/Total Fuel Capacity	100升/100 liters
可用燃油量/Usable Fuel Capacity	99升/99 liters
滑油/Oil	使用SAE规范的滑油，参照资料2002/28“飞机飞行手册”中第二部分 Use SAE specification oil, refer to the Section 2 of the Flight Manual, Doc. 2002/28.
滑油容量/Oil Capacity	总共/Total: 2.5升/2.5 liters 最少/Minimum: 2.0升/2.0 liters
冷却剂/ Coolant	蒸馏水/冷却器保护，更详细的见资料2002/28“飞机飞行手册”中第二部分。 Distilled Water / Cooler Protection , For more details see AFM, 2002/28, Section 2.
螺旋桨/Propeller	一个Hoffmann螺旋桨HO17GHM A 174 177C，两叶，定距，木制，LBA TCDS 32.110/1.，型号合格证号SO/E 30 dated 10/12/1999 No.1 Hoffmann Propeller HO17GHM A 174 177C, Two blades, fixed pitch, made of wood., LBA TCDS 32.110/1 , Type Certificate No. SO/E 30 dated 10/12/1999 直径/ Diameter: 1740mm
空速限制（指示空速） Air Speed Limits (knots IAS)	不可超越速度: 138节 Never Exceed: 138 kts 机动速度: 96节 Manoeuvring: 96 kts 最大襟翼展态速度: 67节 Max flaps extended: 67 kts 最大结构强度巡航速度: 110节 Maximum structural cruising speed: 110 kts
重心范围/Centre of Gravity	重心前限/Forward Limit: 基准线后1.693 m/1.693 m behind Datum 重心后限/Aft Limit: 基准线后1.728 m/1.728 m behind Datum
基准/ Datum	无衬垫螺旋桨支撑发蓝/ Propeller support flange without spacer
测平措施/Leveling Means	座椅支撑构架（见“P2002-JF飞行手册”程序第六部分 Seat support trusses (see “P2002-JF Flight Manual” Sect.6 for the procedure)

最大重量/Maximum Weight	起飞/ Take Off:	580千克/580kg
	零燃油/ Zero Fuel:	580千克/580kg
	着陆/ Landing:	580千克/580kg
最小机组/Minimum Crew	1名飞行员/1 Pilot	
最多乘员座位/Maximum Passenger Seating Capacity	1	
行李/货舱/最大载重		
Maximum Baggage/	20kg;	
Baggage / Cargo Compartments Max. allowable Load Location	基准线后2.26 m/2.26 m aft the datum	
机轮和轮胎/ Wheels and Tyres	前轮胎尺寸/ Nose Wheel Tyre Size	4.00-6
	中轮胎尺寸/ Main Wheel Tyre Size	5.00-5
全天候能力/ All weather Capability		
白天-仅目视飞行，禁止预期或实际结冰条件飞行。		
Day-VFR only, Flight into expected or actual icing conditions is prohibited.		
设备/Equipment	设备清单，AFM, 资料2002/28，第六部分。	
	Equipment list, AFM, Doc. 2002/28, Section 6.	

II. 操作和服务指南/Operating and Service Instructions

1. 飞行手册/Flight Manual
EASA EU批准的飞行手册（资料号2002/28），或EASA EU批准的后续版本。
EASA EU approved Flight Manual(Document No. 2002/28), or later EASA EU approved revisions.
2. 维护检查文件/Instructions for maintenance and inspection
维护手册（包括适航限制）（资料号2002/30）
服务通告/服务信息（无）
Airplane Maintenance Manual (AMM) (incl. Airworthiness Limitations) (Document No. 2002/30)
Service Bulletin/ Service information (None)

III. 补充说明/ Supplementary Remarks

1. 注册的航空器适用的噪声规章是在申请注册之日生效的规章
The noise prevention requirements applicable for the registration of an aircraft are those valid on the day the registration is applied for.
2. 持续适航文件（包括服务通告）必须及时、完全地传到中国用户
Continuous airworthiness file (including service bulletin) should be delivered completely to customers in china on time.

IV 备注/ NOTES

无/None